

## 您的手術時間被安排在:

日期: \_\_\_\_\_ 時間: 上午/下午 \_\_\_\_\_ 時

地點: \_\_\_\_\_

(醫生辦公室)

醫院/診所掛號時間最遲上午/下午 \_\_\_\_\_ 時

# PICO-SALAX® 病患指示

在手術前必須服用很強的瀉藥。

您的醫生已推薦使用 PICO-SALAX，可在當地藥房購買，不需處方。

服用這個藥物後，您要離洗手間很近，因為藥性會在1至3小時之內起作用。



在手術的前一天：遵守以下指示（不是根據藥袋內的說明）。

服用 **第1袋** PICO-SALAX

日期: \_\_\_\_\_，於上午/下午 \_\_\_\_\_ 時，

服用 **第2袋** PICO-SALAX

日期: \_\_\_\_\_，於上午/下午 \_\_\_\_\_ 時。

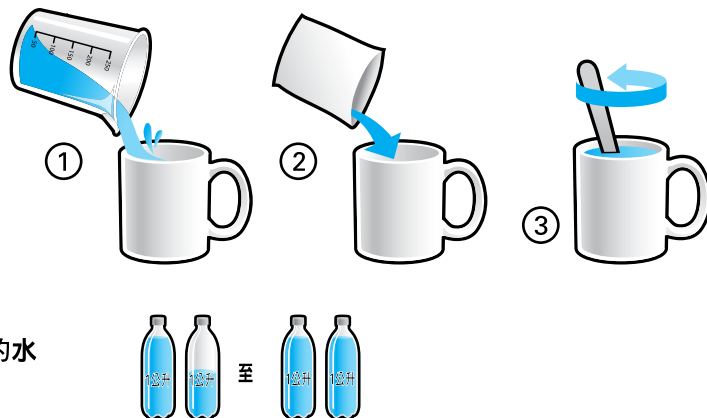
## 如何服用 PICO-SALAX：

1. 將**150 毫升（5盎司）**的冷水裝滿一茶杯

2. 將袋中物全數倒進杯中  
（混合物可能會發熱，讓它冷卻後再喝）。

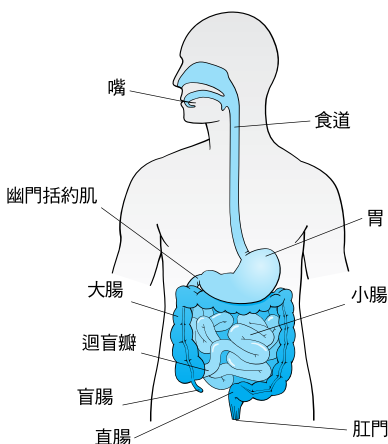
3. 攪拌**2 至 3 分鐘**直至完全溶解。

4. 在服完**每一袋藥物**之後的**4小時**期間，您必須喝**1 ½至2公升**的水或透明的飲料。



只能喝透明的飲料 – 水、透明的能量飲料、蘋果汁、白色（不是紅色）酸果蔓汁、白色（不是紫色）葡萄汁、薑汁汽水、肉湯、茶或咖啡（加糖來提高口味）。不要喝無法清澈見底的飲料。

在手術的 4 小時之前，您可以喝少量的水來解渴。



假如您正在服用以下藥物，請讓您的醫生知道：

1. 阿斯匹靈 Aspirin® (ASA) 或者是含有阿斯匹靈的藥物 \_\_\_\_\_
2. 血液稀釋劑，例如 Coumadin® (warfarin) \_\_\_\_\_
3. 鐵丸 (iron pills) 或含鐵的綜合維他命 \_\_\_\_\_
4. Ticlid® (ticlopidine) 或 Plavix® (clopidogrel) \_\_\_\_\_
5. 糖尿病藥物 \_\_\_\_\_
6. 一般藥丸 \_\_\_\_\_

特別指示： \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**FERRING**  
PHARMACEUTICALS

Toronto, Ontario M2J 5C1  
☎ 1-866-384-1314

© PICO-SALAX 是 Ferring B.V. 的註冊商標  
© Aspirin 是 Bayer AG 的註冊商標  
© Coumadin 是 Bristol-Myers Squibb 的註冊商標  
© Ticlid 和 © Plavix 是 Sanofi-Aventis 的註冊商標

在 [www.pico-salax.ca](http://www.pico-salax.ca) 有更多資訊

# 了解您的結腸鏡檢查手術

## 什麼叫結腸鏡檢查？

結腸鏡檢查是醫生對您的結腸（大腸）做檢查，以查看大腸的內層是否有潰瘍、發炎、息肉（通常是良性 [非癌性] 的小瘤）或癌症。結腸鏡檢查經常被用來檢視的症狀包括腹痛、直腸出血、體重減輕或是大便習慣的改變等等。一支裝有攝影機的長型軟管由肛門插入直腸以及大腸的周圍。大腸內層的影像就會顯示在同一個房間內的電視顯示器上。醫生用它來找出：出血的原因、息肉、任何異常性或發炎（為大腸激躁症 [IBD] 病人）。假如發現了息肉，當時就會除去。如有必要的話，會取出一個很小的組織樣本做切片檢查。

## 準備工作

為了能讓醫生清楚看到大腸的內層，您的大腸必須完全清空。為手術做準備，您必須服用很強的瀉藥來清潔大腸，如本頁的背面（第一頁）所述。

在進行手術之前，將您的醫療狀況告訴您的醫生或醫療助手，例如您的心臟或是肺方面的疾病或是過敏等等。如果您在動其它手術之前被告知要服用抗生素，或有其它需要特別注意的醫療狀況，也要告訴醫生。

**您必須安排有人帶您來就診和帶您回去，因為在手術之後您會昏昏欲睡。在當天之內不可開車或操作機器，因為即使您感覺很好，您在法律上仍被視為能力受損。**

## 您可有什麼預期？

在測試前，您須在醫院/診所掛號。您要換上醫院的睡袍。然後護士會問您幾個問題，讓您簽一張同意書，以及為您量血壓和脈搏。

也有可能裝上一根點滴靜脈線。很多病人對這手術會感到很憂心，所以可經由點滴輸入藥物來幫助您放輕鬆。您不會睡着（像外科手術那樣），但您會放鬆到可能不記得手術的過程。

醫生可能有需要將空氣加進您的大腸來幫助檢驗。這可能會造成腹部的壓力或絞痛，但在檢驗過後就會消失了。然後您會留在恢復室，直到靜脈的藥物效應消退為止。

## 有什麼風險？

結腸鏡檢查是安全的手術。由一個受過特別訓練的醫生來做，風險很低。不過，可能的併發症如下：

- 大腸壁穿孔（戳破）– 在結腸鏡檢查之後大約是 1比1,500，在切除息肉之後大約是1 比 500。如發生的話，可能有必要做外科補救，或者是施以抗生素和靜脈液。
- 流血 – 在結腸鏡檢查之後大約是 1 比 2,000，在切除息肉之後大約是 1 比 500。
- 對靜脈藥物的過敏反應（包括皮疹、發燒或呼吸問題）。
- 在您手臂插點滴之處可能會長軟結塊幾個月，但是最終會消退。可以使用熱敷袋或敷以溼熱的毛巾來減輕不適。
- 對有潛在醫療問題的病人會造成心臟問題或是中風，但非常罕見。
- 沒有任何醫學測試是完美的；在罕見的情況下會錯過察覺息肉和癌症（錯過率是2-6%）<sup>1</sup>。

**假如您有任何劇烈的腹部疼痛、發燒或寒顫，或是有紅色或黑色的大便，或是有任何其它的不尋常症狀，必須要通知您的醫生或是立刻到就近的醫院急診部求醫。**

1. B. Bressler, L. Rabeneck et al 腸胃病學 (Gastroenterology), 第 132 卷, 第 1 期, 96至102 頁